**Vijfde Zondag van Pasen, 18 mei
Zondag voor de Oosterse Kerken 2014**
 **Kom en help!
Hulpactie Caritas Syrië**

**Preeksuggesties**

**Lezingen (A-jaar)**: Hand. 6: 1-7; 1 Petr. 2: 4-9; Joh. 14: 1-12

De Katholieke Vereniging voor Oecumene heeft Mor Polycarpus, Syrisch-orthodox aartsbisschop van Nederland, gevraagd dit jaar de preeksuggesties te verzorgen. Mor Polycarpus is het hoofd van de Syrisch-orthodoxe geloofsgemeenschap in Nederland. Deze gemeenschap is de laatste drie jaar uitermate betrokken geweest bij de ontwikkelingen van de burgeroorlog in Syrië (waar een aanzienlijk deel van de gemeenschap vandaan komt). Ze zet zich in voor solidariteit en concrete hulp aan geloofsgenoten daar, in het bijzonder aan de vluchtelingen onder hen binnen en buiten Syrië.

Bisschop Polycarpus wijst bij de eerste lezing op het bijzondere ambt van diaconie binnen de Kerk. Een voorbeeld van diaconie dat hij noemt is *Caritas*, de katholieke welfare-organisatie in het Midden-Oosten/Noord-Afrika - en in Syrië in het bijzonder -, waarvoor de Katholieke Vereniging voor Oecumene op de Zondag Oosterse Kerken 2014 uw geldelijke ondersteuning vraagt.
Bij de tweede lezing ontvouwt Mor Polycarpus vanuit de Bijbelse en Syrische christelijke traditie, hoe wij het priesterschap van alle gelovigen moeten zien. Hoe dit ook, gevierd binnen de Kerk in de Liturgie o.l.v. gewijde ambtsdragers, ‘consequenties’ heeft voor ons handelen als christen in de wereld.
Bij de evangelielezing legt de aartsbisschop een link tussen de ontreddering van de leerlingen (en Jezus’ bemoedigende woorden) en de penibele situatie van de christenen in het Midden-Oosten. In het bijzonder komt het door burgeroorlog verscheurde Syrië daarbij in het vizier.

I Eerste lezing: **Hand. 6: 1-7**

**1.** *«Toen in die dagen het aantal leerlingen steeds toenam, begonnen de Hellenisten tegen de Hebreeën te morren, omdat bij de dagelijkse ondersteuning hun weduwen achtergesteld werden.* **2.** *De twaalf riepen nu de leerlingen in vergadering bijeen en zeiden: ‘Het past niet dat wij het woord Gods verwaarlozen door de zorg voor de ondersteuning.* **3.** *Ziet dus uit, broeders, naar zeven mannen uit uw midden, van goede faam, vol van geest en wijsheid. Hen zullen wij dan met dit ambt bekleden,* **4.** *terwijl wij onszelf blijven wijden aan het gebed en de bediening van het woord.’* **5.** *Dit voorstel vond instemming bij de gehele vergadering en zij kozen Stefanus, een man vol geloof en heilige geest, Filippus, Próchorus, Nikánor, Timon, Parmenas en Nikolaüs, een proseliet uit Antiochië.***6.** *Dezen werden aan de apostelen voorgedragen, die na gebed hun de handen oplegden.***7.** *Het woord Gods breidde zich uit en het aantal leerlingen in Jeruzalem vermeerderde sterk; ook een groot aantal priesters gaf zich gewonnen aan het geloof.»* [Willibrord-vertaling KBS 1975]

**De groei van de eerste christelijke geloofsgemeenschap. Hoe men de onvermijdelijke problemen vreedzaam en rechtvaardig oplost.**
De eerste lezing, uit de Handelingen van de Apostelen, voert ons op een geestelijke reis terug naar de Syrische Oriënt. De Syrische Oriënt is geworteld in de Semitisch-Bijbelse wereld waaruit de Bijbel en het christendom zijn voortgekomen.
Op deze Vijfde Zondag van Pasen, waarop we onze broeders en zusters van het christelijke Oriënt gedenken en wij aandacht schenken aan hun situatie, horen we over de snelle groei van de eerste christelijke geloofsgemeenschap. We horen tevens hoe zij de problemen waar ze onvermijdelijk mee te maken krijgen, op een vreedzame en rechtvaardige manier oplossen.

De lezing vertelt ons dat, toen de leerlingen - d.w.z. alle gelovigen - in aantal groeiden, er ook spanning ontstond tussen de leden onderling van de christelijke geloofsgemeenschap met haar grote verscheidenheid. De spanning was tussen de hellenistische Joden – de Joden die de Griekse taal en cultuur hadden aangenomen – en de Hebreeuwse Joden. Het ging over de ambtsbediening en de dienst aan de weduwen. Om deze spanning te overwinnen en om adequaat te reageren op wat er aan spirituele en praktische kwesties in de geloofsgemeenschap speelde, ontwikkelde de Kerk gevarieerde ambten: ambten die zich richten op het gebed en de bediening van het Woord én ambten die zich concentreren op de uitoefening van de diaconieaan de armen en behoeftigen. Daarom worden in de Kerken van Oost en West de bisschoppen en presbyters geroepen zich te richten op het gebed en de bediening van het Woord, terwijl de andere dienstambten door diakens en leken worden vervuld binnen charitatieve organisaties als *Caritas*.

II Tweede lezing: **1 Petr. 2: 4-9**

**4.** *«Treedt toe tot de Heer, de levende steen, door de mensen verworpen, maar uitverkoren en kostbaar in het oog van God.* **5.** *Laat ook uzelf als levende stenen voegen in de bouw van de geestelijke tempel. Draagt als een heilige priesterschap geestelijke offers op, die welgevallig zijn aan God door Jezus Christus.* **6.** *Daarom staat er in de Schrift: ‘Ik leg in Sion een steen, een uitverkoren, kostbare hoeksteen. En wie op Hem vertrouwt, zal niet worden teleurgesteld.’***7.** *‘Kostbaar’, dat geldt voor u die gelooft. Maar voor de ongelovigen geldt: ‘De steen die de bouwers hebben afgekeurd, die is de hoeksteen geworden,’***8.** *maar ook ‘een steen waaraan zij zich stoten, een rots waarover zij struikelen.’ Zij stoten zich, omdat zij het woord weigeren te gehoorzamen; en daartoe waren zij ook bestemd.***9.** *‘Maar gij zijt een uitverkoren geslacht, een koninklijke priesterschap, een heilige natie, Gods eigen volk, bestemd om de roemruchte daden te verkondigen’ van Hem die u uit de duisternis heeft geroepen tot zijn wonderbaar licht.»*[Willibrord-vertaling KBS 1975]

 **De verantwoordelijkheid en bijzondere waardigheid van de leden van de christelijke geloofsgemeenschap.**

De tweede lezing is uit de *Katholieke Brieven*, en wel uit de Eerste Brief van Petrus. De lezing beschrijft de verantwoordelijkheid en bijzondere waardigheid van de leden van de christelijke geloofsgemeenschap. Het is een belangrijke passage. Om die goed te verduidelijken, ben ik zo vrij om hier een uitleg van enige omvang te geven.

Om te beginnen brengen we in gedachte hoe het priesterschap van de gedoopten van toepassing is op heel het Volk van God: op zowel de lekengelovigen als de gewijde priesters. Het is niet zo dat lekengelovigen één priesterschap uitoefenen en gewijde priesters een ander. Veeleer oefenen alle gelovigen, de leken en de clerus, één enkel gemeenschappelijk priesterschap uit. Daar*bíj* vervult de gewijde priester nog een bijzondere functie binnen de gemeenschap van de gelovigen. De verhouding tussen de twee priesterschappen moeten we zien als een van wederzijdse aanvulling, niet van rivaliteit.
Maar dit roept twee vragen op:
- Allereerst: *Wat wordt er bedoeld met het priesterschap van de gedoopten?*
- En ten tweede: *Hoe functioneert dat?*
In onze poging tot een antwoord gaan we te rade bij de oriëntaalse christelijke traditie, in het bijzonder bij die van het vroege Syrische christendom.

In deze bijbelperikoop zien we de volgende drie punten die in dezen van belang zijn:

**a.** De Bijbelse basis: vers 9 van 1 Petr. 2 is de sleuteltekst en heeft als achtergrond Ex 19: 6.
**b.** De wijze waarop het Doopsel wordt gezien als toediening van het priesterschap.
**c.** Hoe het Volk van God de priesterlijke functie zou moeten uitoefenen die aan zijn leden individueel is toegediend bij de Doop.

***De Bijbelse basis***Rond de interpretatie en de vertaling van 1 Petr. 2 leven er enkele vragen. Daarom is het nuttig de volgende drie belangrijke verzen hier voor ons te hebben:

**1.** *«Kom tot Hem, die levende steen, door de mensen verworpen, maar uitverkoren en kostbaar in het oog van God;***2.** *en als levende stenen, wees gijzelf opgebouwd tot een geestelijke tempel* (Gr. lett.: *“geestelijk huis”*)*, om een heilige priesterschap te zijn, om geestelijke offers op te dragen die aanvaardbaar zijn voor God door Jezus Christus.»*[**6** t/m **8**, deze verzen citeren Jes. 28:16, Ps. 118: 22 en Jes. 8: 14-15 over de hoeksteen.]**9.** *«Nu zijt gij een uitverkoren geslacht, een koninklijke priesterschap, een heilige natie, Gods eigen volk, bestemd om de wonderbare daden te verkondigen van Hem die u uit de duisternis heeft geroepen tot zijn wonderbaar licht.»[[1]](#footnote-1)*

Letten wij op de volgende punten:

* De gedoopten zijn een “koninklijke priesterschap” [[2]](#footnote-2) voor een bepaald doel, namelijk het verkondigen van Gods wonderbare daden.
* Ze moeten worden opgebouwd tot – letterlijk - een “geestelijk huis”. Hier wordt het Griekse woord *oikos* (‘huis’) weergegeven als ‘tempel’. We vinden dat ook in een aantal vroege vertalingen van het Nieuwe Testament, o.a. in de Syrische vertaling. Deze laatste heeft als lezing: “[…] *en geestelijke tempels en heilige priesters worden om geestelijke offers op te dragen*.” Daarbij betekent de term ‘geestelijk’ (Grieks: *pneumatikos*) in deze context waarschijnlijk ‘vervuld met de aanwezigheid van de Geest’.
* De Griekse zinswending die is vertaald met “koninklijke priesterschap”, is afgeleid van de Griekse Septuagint-vertaling van Ex. 19: 6. Het Hebreeuws heeft daar: “een koninkrijk van priesters”. De betekenis is hier waarschijnlijk ‘een koninkrijk, heilig als priesters’, dat een speciale relatie heeft met God. Letten wij er in het bijzonder op dat deze woorden worden uitgesproken binnen de context van het Verbond tussen God en Israël op de Berg Sinaï. Daarbij is het niet zonder betekenis dat de zin in de voorwaardelijke wijs (conditionele betekenis) staat: “als gij mijn stem gehoorzaamt en mijn verbond onderhoudt […], dan zult gij voor mij een koninkrijk van priesters en een heilige natie zijn.”
Je zou kunnen zeggen dat die gestelde voorwaarde in Ex. welke 1 Petr. niet noemt, opnieuw tot uitdrukking wordt gebracht in de woorden “bestemd om […] te verkondigen”. Als deze functie van het verkondigen van Gods wonderbare daden niet uitgeoefend wordt, dan kan de gedoopte geloofsgemeenschap, collectief of individueel, niet als een “koninklijke priesterschap” worden beschreven, en ‘handelt’ ze niet, zoals de Syrische Bijbel zegt, ‘als een priester voor Gods Koninkrijk’.

***De priesterlijke functie van het Volk van God***

Een van de basisfuncties van een priester is in elke godsdienst het brengen van offer(ande)s aan God. Een voorwaarde vooraf van deze functie is doorgaans ‘heiligheid’ van de kant van de priester (hoe die ‘heiligheid’ ook wordt opgevat). De bewoordingen in 1 Petr. 2: 5 laten zien dat deze ideeën van offer(andes breng)en en heiligheid eveneens een centrale plaats innemen in elke noemenswaardige opvatting van de priesterlijke functie van alle gedoopte christenen: «[…] *wees gij opgebouwd tot een tempel die behoort tot de Geest, om een heilige priesterschap te zijn, om geestelijke offers op te dragen die aanvaardbaar zijn voor God door Jezus Christus.»*
Hoe moeten, praktisch gezien, de gedoopten dit priesterschap uitoefenen? We onderscheiden hier twee dimensies, die van de gemeenschap en die van het individu.

***De individuele aspecten van priesterschap***

In het vroege christendom werd het gebed beschouwd als een ander soort offer aan God. En het altaar, vereist om dit offer van gebed op te dragen, is – volgens de Griekse, Latijnse en Syrische kerkvaders – de ‘binnenkamer’, het hart[[3]](#footnote-3), met een verwijzing naar Mt 6: 6 (“… als gij bidt, ga dan in uw binnenkamer…”). Aldus is één manier waarop wij de priesterrol vervullen die ons is verleend bij de Doop, het aanbieden van het gebed als een offerande op het altaar van het hart. En wil ons gebed aanvaardbaar gemaakt worden voor God, dan moeten wij het aanbieden in zuiverheid des harten

***Priesterschap en zijn gemeenschapsaspecten***

Bij de gemeenschapsaspecten van het priesterschap van alle gelovigen richten we ons op de Eucharistie. Belangrijk is dat in de Eucharistie de christelijke geloofsgemeenschap als geheel het enig volmaakte offer aanbiedt, het Lichaam en Bloed van Christus. Niet alleen de gewijde priester brengt het offer. Met dit te zeggen is het niet de bedoeling het belang van de rol van de gewijde priester te verdoezelen, en al helemaal niet om diens aanwezigheid als overbodig te beschouwen. Verre van dat, het is immers de gewijde priester die de christelijke geloofsgemeenschap in staat stelt dit volmaakte offer te brengen. Zonder de uitoefening van diens gewijde priesterschap zou de christelijke geloofsgemeenschap het offer überhaupt niet kunnen brengen.

In de Eucharistie vervult de gedoopte christelijke gemeenschap haar priesterlijke rol op verschillende wijzen:
- In de eerste plaats brengt zij het offer (waarbij de gewijde priester het mogelijk maakt dat te doen).
- In de tweede plaats nuttigt zij de offergave ofwel het offer (in het Oude Testament een recht dat alleen priesters toekwam).

Hoe de individuele aspecten én gemeenschapsaspecten van deze priesterlijke rol der gedoopten aan elkaar gerelateerd zijn, staat beschreven in het *Liber Graduum* (= Lat.: ‘Boek der Treden’, *red*.). Dat is een Syrisch geschrift van rond 400 na Chr over het geestelijk leven, van de hand van een onbekend auteur. Hoofdstuk XII hieruit, ‘Het Verborgen en het Zichtbare Ambt van de Kerk’, beschrijft drie aspecten van de Kerk:
(i.) **de zichtbare Kerk**, met haar fysieke altaar en met de sacramenten;
(ii.) **de verborgen Kerk** van de individuele christen, waar “het lichaam een verborgen tempel wordt, en het hart een verborgen altaar voor de ambtsbediening in de Geest”, en
(iii.) **de Kerk in de hemel**.

Het christelijk leven kunnen we zien als een ontdekkingstocht. Deze loopt vanuit (i.) de zichtbare Kerk en haar gewijde priesterschap, (ii.) via de verborgen innerlijke Kerk van de individuele christen waar het lichaam tot een tempel wordt gemaakt en waar het hart niet alleen het altaar is maar ook zelf “innerlijk als priester handelt”, tot aan (iii.) het bewustzijn van de hemelse Kerk. ‘[V]oor het altaar daarvan verrichten de engelen en alle heiligen de dienst, terwijl Jezus als priester handelt en de consecratie bewerkstelligt.’ De anonieme auteur benadrukt dan dat het in deze drie Kerken: de zichtbare, de verborgen en de hemelse, steeds dezelfde Geest is die de dienst verricht. Op deze manier zijn de drie Kerken op een intieme wijze met elkaar verbonden: de Kerk van het hart kan niet goed functioneren zonder de zichtbare Kerk, en de verhouding van de zichtbare Kerk met de hemelse Kerk kan niet op de juiste manier worden gezien zonder de verborgen Kerk.

Deze verborgen Kerk, waarvoor het lichaam de tempel is, waar het hart tegelijkertijd altaar én priester is en het gebed een offerhandeling …, deze verborgen Kerk staat zodoende wederom in nauwe verbinding met de Eucharistie. Groeien in het christelijk leven is het activeren van de priesterlijke rol, die is gegeven bij het Doopsel, en een leren hoe men de geschapen wereld als sacrament kan zien. Denken we aan de wijze woorden die de Syrische mysticus uit het midden van de 7e eeuw, Sint-Isaäk de Syriër, sprak: “Handel in je hart als een priester, door een zuiver offer aan te bieden.”

Zowel de Syrische traditie als die van het Oosters christendom in het algemeen ziet een nauwe parallel tussen de eucharistie en de incarnatie – met andere woorden: tussen de komst van de H. Geest over de eucharistische Gaven en de komst van de H. Geest over Maria. In het geval van Maria was het effect een conceptie en een baren in fysieke zin. Het effect op de christen die de Communie ontvangt, werd op eenzelfde manier gezien als een spiritueel concipiëren en ter wereld brengen van Christus. Zo luidt een gebed voor de Communie van de achtste-eeuwse Syrische schrijver Jozef de Visionair (Yausep Hazzâyâ, *red.*) als volgt:

*‘Moge ik U, Christus, ontvangen
niet in mijn maag, een lichaamsdeel,
maar in de schoot van mijn geest,
opdat Gij daar ontvangen moogt worden
als in de schoot van de Maagd.’*

Als we dit vertalen in de beeldspraak van de drievoudige Kerk, dan zien we dat Maria ons het model aanreikt voor de innerlijke priesterfunctie van het hart.

***Verwerkelijking en actualisering***

De verschillende lijnen van hierboven kunnen we samenbrengen in drie punten:

1. Het priesterschap van alle gelovigen moeten we begrijpen als een priesterlijke rol waarbij alle gedoopte christenen bestemd zijn erin te groeien. Het is de verwerkelijking en de actualisatie van de volle betekenis van het Doopsel. Het is op die manier niet een soort dienstverband dat aan mensen bij hun Doop wordt gegeven en zijn karakter is ook niet hetzelfde als dat van het gewijde priesterschap.
2. De priesterlijke rol die bedoeld is voor alle gedoopte gelovigen, wordt maar manifest en begint maar te functioneren wanneer de individuele christen groeit in heiligheid (een kwaliteit die we in dit verband misschien het beste kunnen begrijpen als een proces van zelfontlediging en gelijkvormigheid aan Christus’ eigen zelfontlediging, waarover Paulus spreekt in Filip. 2). Ook hier bestaat een scherp contrast met het gewijde priesterschap, waar de functie niet van de heiligheid van de individuele priester afhangt.
3. Wanneer het priesterschap van de gelovigen manifest wordt, het geactiveerd wordt en gaat functioneren, dan resulteert dat in de proclamatie van Gods wondere daden – een proclamatie die vanuit de Kerk naar buiten wordt gericht op de ongedoopte wijde wereld. Christus verricht deze proclamatie, zowel in voorbeeld als in woorden. Ook hier bestaat een contrast met het gewijde priesterschap, waarvan de sacramentele functie naar binnen in de Kerk is gericht en op die manier alle gelovigen – priesters én lekengelovigen – in staat stelt hun rol als gedoopte christenen te vervullen: een rol, zoals we hebben gezien, die gericht is naar buiten de Kerk.
Terug naar de beeldspraak van Jozef de Visionair: de priesterlijke rol van alle gedoopten verwerkelijkt zich wanneer de individuele christen, door zijn deelname aan de sacramenten en door mee te werken met de H. Geest, in staat wordt gesteld om Christus te ontvangen en te baren in de geest. De suggestie hierbij is dat de functie van het gewijde priesterschap om dingen mogelijk te maken, op een goede manier opgevat zou kunnen worden als die van een geestelijke vroedvrouw.

III Evangelie: **Joh. 14: 1-12 .**

*«***1.** *In die tijd zei Jezus tot de leerlingen: ‘Laat uw hart niet verontrust worden. Gij gelooft in God, gelooft ook in Mij.* **2.** *In het huis van mijn Vader is ruimte voor velen. Ware dit niet zo, dan zou Ik het u hebben gezegd, want Ik ga heen om een plaats voor u te bereiden.* **3.** *En als Ik ben heengegaan en een plaats voor u heb bereid, kom Ik terug om u op te nemen bij Mij, opdat ook gij zult zijn waar Ik ben.* **4.** *Gij weet waar Ik heenga en ook de weg daarheen is u bekend.’* **5.** *Tomas zei tot Hem: ‘Heer, wij weten niet waar Gij heengaat: hoe moeten wij dan de weg kennen?’* **6.** *Jezus antwoordde hem: ‘Ik ben de weg, de waarheid en het leven. Niemand komt tot de Vader tenzij door Mij.* **7.** *Als gij Mij zoudt kennen, zoudt gij ook mijn Vader kennen. Nu reeds kent gij Hem en ziet gij Hem.’* **8.** *Hierop zei Filippus: ‘Heer, toon ons de Vader; dat is ons genoeg.’* **9.** *En Jezus weer: ‘Ik ben al zo lang bij u en gij kent Mij nog niet, Filippus? Wie Mij ziet, ziet de Vader. Hoe kunt ge dan zeggen: Toon ons de Vader?* **10.** *Gelooft ge niet dat Ik in de Vader ben en de Vader in Mij is? De woorden die Ik u zeg, spreek Ik niet uit Mijzelf, maar het is de Vader die, blijvend in Mij, zijn werk verricht.* **11.** *Gelooft Mij: Ik ben in de Vader en de Vader is in Mij. Of gelooft het anders omwille van de werken.* **12.** *Voorwaar, voorwaar, Ik zeg u: wie in Mij gelooft, zal ook zelf de werken doen die Ik doe. Ja, grotere dan die zal hij doen, omdat Ik naar de Vader ga.’»* [Willibrord-vertaling KBS 1975]

**Jezus troost zijn vrienden die bedroefd en beangstigd zijn nu Hij heeft gezegd dat Hij weg zal gaan.**

***Geloof in tijden* *van crisis***

Het leven is een reis en wij zijn pelgrims op de Weg die naar ons spirituele huis toe voert. Gedurende onze levensreis worden we geconfronteerd met veel uitdagingen en zelfs met religieuze of politieke vervolging, zoals voor onze broeders en zusters in de Syrische Oriënt het geval is. Er zijn tijden in ons leven waarop zaken erg donker worden. En we moeten geloven wat we niet kunnen bewijzen. We moeten dingen accepteren, ook al kunnen we hetgeen er gebeurt niet begrijpen of er de zin van inzien. In zulke tijden hebben we werkelijk behoefte aan een sterk geloof, maar het is precies op die momenten dat ons geloof ons dan ontbreekt.

Het is gemakkelijk om ons geloof te belijden in tijden van vrede. Het is helemaal niet moeilijk onszelf ervan te overtuigen dat we een sterk geloof hebben, wanneer de tijden ons gunstig gezind zijn. Maar als er een crisis uitbreekt, stelt dat ons geloof zwaar op de proef. In dergelijke moeilijke omstandigheden ontdekken wij wat voor geloof wij hebben.

Tijdens het Laatste Avondmaal stortten de apostelen in een crisis, toen Jezus over Zijn dood begon te praten. Toen ze dat hoorden, werden ze hevig verontrust en sloeg hun de schrik om het hart. We voelen ons vaak in tijden van crisis door God in de steek gelaten. Maar Jezus verzekerde zijn apostelen tijdens het laatste Avondmaal dat Hij, ook al ging Hij weg, hen niet verliet. Veeleer ging Hij voor hen een huis gereed maken en zou Hij terugkomen om hen naar dat huis mee te nemen. Vandaar, wat er ook gebeurt, hoe moeilijk het ook moge worden (en het wordt echt heel moeilijk) zoals we vandaag de dag in Syrië en elders in het Oosten zien…, we moeten luisteren naar en troost vinden in de vriendelijke woorden van Jezus: “*‘Laat uw hart niet verontrust worden. Gelooft in God, gelooft ook in Mij.”*

Tot slot is het belangrijk te accepteren dat niets zo constant is als verandering. Verandering is onvermijdelijk. In een wereld die ons iedere dag uitdaagt met onverwachte verandering, crisis en angst, is het van wezenlijk belang dat we de werkelijkheid en de dingen waarover we geen volledige controle hebben, aanvaarden. Tegelijkertijd moeten we erop vertrouwen dat God volledig controle heeft over de hele schepping. Wat ons als gelovige pelgrims aangaat, is dat we moeten leren hoe we ons leven in de hand leggen van onze Schepper, ten einde Hem toe te staan ons leven vorm en gestalte te geven. Dus, als dingen slecht gaan, laten we dan luisteren naar de biddende woorden van de zestiende-eeuwse mystica, de heilige Teresa van Avila:

*Laat niets je verontrusten,
Niets je beangstigen.
Alles gaat voorbij,
God verandert nooit.
Geduld verwerft alle dingen
Wie God heeft, ontbreekt niets.
God alleen is genoeg!*

+ Mor Polycarpus

1. Nederlandse tekst van de Bijbel is hier en in het vervolg steeds aangepast aan de oorspronkelijk Engelstalige versie die Mor Polycarpus biedt (*red.*). [↑](#footnote-ref-1)
2. In aansluiting bij de Nederlandse tekst van 1 Petr. 2 vertalen we ‘priesthood’ uit de oorspronkelijke Engelstalige tekst van Mor Polycarpus hier als een de-woord: ‘*de* priesterschap’ is het collectief van alle priesters), en elders in deze preeksuggesties soms als een het-woord: ‘*het* priesterschap’ is het priesterambt. Het Engelse woord ‘priesthood’ betekent beide (*red.*). [↑](#footnote-ref-2)
3. In zowel de Bijbel als de Syrische traditie slaat het ‘hart’ niet exclusief op het gevoel, maar op héél de mens, inclusief diens verstandelijke vermogens (*red.*). [↑](#footnote-ref-3)